

K-Nr.: 10376

K-no.:

Zündübertrager / Ignition Transformer

Datum: 31.10.2003

Date:

Kunde: Typenelement / Standard Type

Customer

Kd. Sach Nr.:

Customers part no.:

Seite 1 von 2

Page

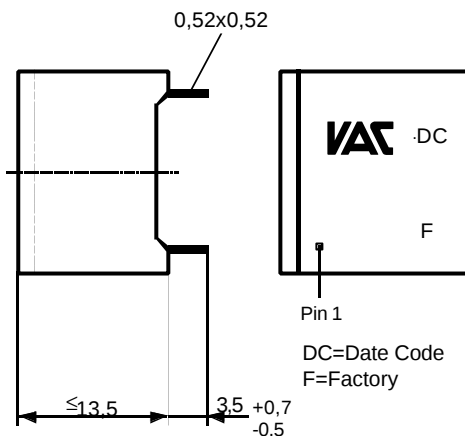
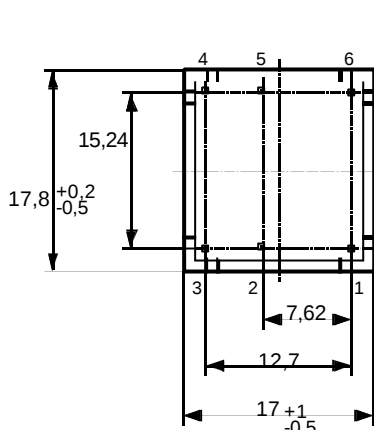
Maßbild (mm): Freimaßtoleranz DIN ISO 2768-c

Mechanical outline

General Tolerances

Anschlüsse:

Connections:

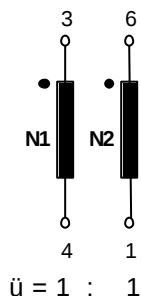


Beschriftung: marking

 DC
4721
X002
UL-sign F

Anschlußschema:

Schematic diagram



Betriebsdaten/Charakteristische Daten (Nichtwerte):

Operational data/characteristic data (nominal values):

 $R_{Cu1} = R_{Cu2} = 2,3 \Omega$
 $L_{S1} = 250 \mu H$ (N2 kurzgeschlossen/short circuited)

 $C_k = 5,5 pF$
 $U_{is,eff} = 500 V$
 $\int U_2 dt \geq 500 \mu Vs$

Umgebungstemperatur/ambient temperature: -25°C...+85°C

Lagertemperatur/storage temperature: -40°C...+85°C

Prüfung: (V: 100%-Test; AQL...: DIN ISO 2859-Teil1)

Inspection

- | | | | | |
|---------------|----------|--|---------------------------------|---------------------|
| 1) (V) | M3014: | $U_{p,eff} = 3,1 kV,$ | 2 s, | N1 gegen/to N2 |
| 2) (AQL 0,25) | M3011/1: | $L \geq 3,6 mH,$ | $f = 10 kHz,$ | $I_{AC,eff} = 1 mA$ |
| 3) (V) | M3011/6: | Polarität / Übersetzungsverhältnis:
Polarity / Turns ratio: | Toleranz $\pm 5\%$
Tolerance | |
| 4) (AQL 1/S4) | M3014: | $U_{p,eff} = 4,5 kV,$ | 2 s , | N1 gegen/to N2 |

Siehe Seite 2

See page 2

Weitere Vorschriften: Siehe Seite 2

Applicable documents: See page 2

Datum	Name	Index	Änderung
31.10.03	Re	05	Mechanical outline: marking with UL -sign, under development deleted.

Hrsg.: KB-FB FT
editor

Bearb: Re.
designer

KB-PM B: Kei.
check

freig.:
released

K-Nr.: 10376 K-no.:	Zündübertrager / Ignition Transformer		Datum: 31.10.2003 Date:
Kunde: Typenelement / Standard Type Customer:	Kd. Sach Nr.: Customers part no.:		Seite 2 von 2 Page of
19.01.01	Se	05	Maßbild: Bemerkung Toleranz der Stiftabstände entfällt. Ohne Umlauf verteilt.

Typprüfung:

Type test

1) M3014: $U_{p,eff} = 3,1 \text{ kV}$, 1 min, N1 gegen/to N2

2) Stoßspannungsprüfung in Anlehnung an M3064
HV transient test according to M3064

N1 gegen/to N2

Einstellwerte: $1,2 \mu\text{s} / 50 \mu\text{s}$ -Kurvenform (waveform)
Settings $U_{p,max} = 6,4 \text{ kV}$

10 Impulse im Abstand $t = 10$ Sekunden mit wechselnder Polarität
10 pulses in a cycle of $t = 10$ seconds with changing polarity

Messungen nach Temperaturangleich der Prüflinge an Raumtemperatur
Measurements after temperature balance of the test samples at room temperature

Weitere Vorschriften:
Applicable documents

Konstruiert, gefertigt und geprüft nach DIN EN 60950 (VDE 0805) und DIN EN 50178 (VDE 0160)
und erfüllt die Vorschriften.

Parameter: Verstärkte Isolierung: N1 - N2 Verschmutzungsgrad 2
Betriebsspannung $U_{eff} = 500 \text{ V}$ Isolierstoffklasse 2
Überspannungskategorie: 2

Constructed, manufactured and tested in accordance with DIN EN 60950 (VDE 0805) and DIN EN 50178 (VDE 0160) agrees with the standards
Parameters: Reinforced insulation: N1 - N2 Pollution degree 2
Working voltage $U_{rms} = 500 \text{ V}$ Material group 2
Insulation category: 2

Gehäusewerkstoff, Gießharz und Draht UL-gelistet
Housing material, casting resin and wire UL-listed

VDE-Reg.-Nr. 4357
VDE-Appr.-No. 4357

Hrsg.: KB-FB FT editor	Bearb: Re. designer		KB-PM B: Kei. check			freig.: released
---------------------------	------------------------	--	------------------------	--	--	---------------------